

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 297/2003,  
annettu 17 päivänä helmikuuta 2003,**

**Chilestä peräisin olevan naudanlihan tariffikiintiön soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2345/2001<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 32 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Chilen tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn sopimuksen allekirjoittamisesta ja sen tiettyjen määräysten väliaikaisesta soveltamisesta 18 päivänä marraskuuta 2002 tehdyssä neuvoston päätöksessä 2002/979/EY<sup>(3)</sup> säädetään, että eräitä sopimuksen määräyksiä sovelletaan väliaikaisesti ennen sen voimaantuloa. Yksi näistä määräyksistä on sopimuksen 71 artiklan 5 kohta, jonka mukaisesti 1 päivästä helmikuuta 2003 avataan naudanlihan 1 000 tonnin tariffikiintiö, jota lisätään vuosittain 100 tonnia.
- (2) Kyseistä kiintiötä on tarpeen hallinnoida tuontitodistusten avulla. Tätä varten on sovellettava maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusmenetelyn soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 9 päivänä kesäkuuta 2000 annettua komission asetusta (EY) N:o 1291/2000<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2299/2001<sup>(5)</sup>, ja naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sekä asetuksen (ETY) N:o 2377/80 kumoamisesta 26 päivänä kesäkuuta 1995 annettua komission asetusta (EY) N:o 1445/95<sup>(6)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2492/2001<sup>(7)</sup>, jollei eräistä poikkeuksista muuta johdu.
- (3) Chile on sitoutunut toimittamaan kyseisille tuotteille aitoustodistukset, joilla todistetaan tavaran olevan peräisin Chilestä. On tarpeen vahvistaa aitoustodistuksen malli sekä sen käyttöä koskevat yksityiskohtaiset säännöt.
- (4) Korkealaatuista tuoretta, jäädytettyä tai jäädytettyä naudanlihaa ja jäädytettyä puhvelinlihaa koskevien tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista 27 päivänä toukokuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 936/97<sup>(8)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutet-

tuna asetuksella (EY) N:o 1524/2002<sup>(9)</sup>, säädetään useiden naudanlihakiintiöiden aitoustodistuksista 1 päivänä heinäkuuta alkavien 12 kuukauden kausien ajaksi. Yhdenmukaisen hallinnoinnin varmistamiseksi olisi annettava vastaavat soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt Chilestä peräisin olevan naudanlihan kiintiölle.

- (5) Kyseisten tuotteiden tuonnin moitteettoman hallinnoinnin varmistamiseksi olisi säädettävä, että tuontitodistusten myöntäminen edellyttää erityisesti aitoustodistuksen merkintöjen tarkastamista.
- (6) On syytä muistuttaa, että tuontitullien täysimääräinen palauttaminen, joka johtuu siitä, että 1 päivästä helmikuuta 2003 ei kanneta tulleja, tapahtuu yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92<sup>(10)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 2700/2002<sup>(11)</sup>, 236 artiklan säännösten ja tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93<sup>(12)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 444/2002<sup>(13)</sup>, 878 artiklan ja sitä seuraavien artikloiden säännösten mukaisesti.
- (7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Liitteessä I tarkoitettujen Chilen alkuperätuotteiden tuonnissa ei tämän asetuksen säännösten mukaisesti kanneta yhteisessä tullitariffissa vahvistettuja tulleja, kun tuonti tapahtuu päätöksessä 2002/979/EY säädetyssä tariffikiintiössä 1 päivästä heinäkuuta seuraavan vuoden 30 päivään kesäkuuta kestävien kausien aikana.

Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden määrä ilmaistaan liitteessä I kunkin tuontikauden osalta.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu kiintiö avataan vuonna 2003 ylimääräiseksi tuontikaudeksi, joka kestää 1 päivän helmikuuta 2003 ja 30 päivän kesäkuuta 2003 välisen ajan.

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 315, 1.12.2001, s. 39.

<sup>(3)</sup> EYVL L 352, 30.12.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1.

<sup>(5)</sup> EYVL L 308, 27.11.2001, s. 19.

<sup>(6)</sup> EYVL L 143, 27.6.1995, s. 35.

<sup>(7)</sup> EYVL L 337, 20.12.2001, s. 18.

<sup>(8)</sup> EYVL L 137, 28.5.1997, s. 10.

<sup>(9)</sup> EYVL L 229, 27.8.2002, s. 7.

<sup>(10)</sup> EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

<sup>(11)</sup> EYVL L 311, 12.12.2000, s. 17.

<sup>(12)</sup> EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

<sup>(13)</sup> EYVL L 68, 12.3.2002, s. 11.

## 2 artikla

Tuonti edellä 1 artiklassa tarkoitettussa kiintiössä edellyttää tuontitodistuksen esittämistä vapaaseen liikkeeseen luovuttamisen yhteydessä.

Asetuksia (EY) N:o 1291/2000 ja (EY) N:o 1445/95 sovelletaan mainittuihin todistuksiin, jollei tämän asetuksen säännöksistä muuta johdu.

Tuontitodistuksessa ilmoitetut määrät ylittävistä määristä kannetaan yhteisessä tullitariffissa vahvistettu täysi tuontitulli, jollei asetuksen (EY) N:o 1291/2000 8 artiklan 4 kohdasta muuta johdu.

## 3 artikla

1. Tuontitodistushakemuksen ja tuontitodistuksen 8 kohdassa on oltava merkintä ”Chile”; todistus velvoittaa tuomaan Chilestä.

2. Tuontitodistushakemuksen ja tuontitodistuksen 20 kohdassa on oltava järjestysnumero 09.4181 ja yksi seuraavista maininnoista:

- Reglamento (CE) n° 297/2003
- Forordning (EF) nr. 297/2003
- Verordnung (EG) Nr. 297/2003
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 297/2003
- Regulation (EC) No 297/2003
- Règlement (CE) n° 297/2003
- Regolamento (CE) n. 297/2003
- Verordening (EG) nr. 297/2003
- Regulamento (CE) n.º 297/2003
- Asetus (EY) N:o 297/2003
- Förordning (EG) nr 297/2003

## 4 artikla

1. Jäljempänä 8 artiklassa tarkoitettu todistuksen myöntävä viranomainen laatii 7 artiklan mukaisesti aitoustodistuksen, jolla todistetaan, että tuotteet ovat Chilen alkuperä tuotteita.

Aitoustodistuksen alkuperäiskappale ja yksi jäljennös esitetään kyseisen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle (jäljempänä ’toimivaltainen viranomainen’) samaan aikaan kuin ensimmäinen tuontitodistushakemus, joka liittyy aitoustodistukseen. Mainitun viranomaisen on säilytettävä aitoustodistuksen alkuperäiskappale.

2. Aitoustodistusta voidaan käyttää sen osoittaman määrän rajoissa useamman kuin yhden tuontitodistuksen myöntämiseen. Toimivaltaisen viranomaisen on tällöin merkittävä aitoustodistukseen käytetyt määrät.

3. Toimivaltainen viranomainen myöntää tuontitodistuksen heti, kun se on varmistanut, että kaikki aitoustodistuksessa olevat tiedot vastaavat komissiolta viikoittaisissa tiedonannoissa saatuja asiaa koskevia tietoja. Muussa tapauksessa tuontitodistusta ei voida myöntää.

## 5 artikla

1. Poiketen siitä, mitä 4 artiklassa säädetään, toimivaltainen viranomainen voi myöntää tuontitodistuksen jossakin seuraavista tapauksista:

- a) aitoustodistuksen alkuperäiskappale on esitetty, mutta sitä koskevia komission tietoja ei ole vielä saatu;
- b) aitoustodistuksen alkuperäiskappaletta ei ole esitetty eikä sitä koskevia komission tietoja ei ole vielä saatu;
- c) aitoustodistuksen alkuperäiskappale on esitetty ja siihen liittyvät komission tiedot on saatu, mutta jotkin tiedot eivät vastaa toisiaan.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa tuontitodistukseen liittyvän vakuuden suuruus on asetuksen (EY) N:o 1445/95 4 artiklan toisesta luettelakohdasta poiketen yhtä suuri kuin kyseisten tuotteiden yhteisen tullitariffin mukainen täysi tulli, jota sovelletaan tuontitodistuksen hakupäivänä.

Saatuun tapauksen mukaan aitoustodistuksen alkuperäiskappaleen ja todistusta koskevat komission tiedot ja tarkastettuaan tietojen vaatimustenmukaisuuden jäsenvaltioiden on vapautettava ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu vakuus edellyttäen, että samalle tuontitodistukselle on asetettu asetuksen (EY) N:o 1445/95 4 artiklan toisessa luettelakohdassa tarkoitettu vakuus.

Vaatimustenmukaisen aitoustodistuksen alkuperäiskappaleen esittäminen toimivaltaiselle viranomaiselle ennen tuontitodistuksen voimassaoloajan umpeutumista muodostaa komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85 <sup>(1)</sup> 20 artiklassa tarkoitettua ensisijaisen vaatimuksen ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettulle vakuudelle.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen vakuuden vapauttamattomat määrät menetetään ja pidätetään kannettuina tulleina.

## 6 artikla

Aitoustodistukset ja tuontitodistukset ovat voimassa kolme kuukautta niiden myöntämispäivästä.

Niiden voimassaoloaika päättyy kuitenkin viimeistään myöntämispäivä seuraavana 30 päivänä kesäkuuta.

## 7 artikla

1. Edellä 4 artiklassa tarkoitettua aitoustodistuksesta on laadittava alkuperäiskappale ja vähintään yksi jäljennös lomakkeelle, jonka malli on liitteessä II.

Lomakkeen koon on oltava noin 210 × 297 millimetriä, ja käytettävän paperin painon on oltava vähintään 40 grammaa neliometriä kohti.

2. Lomake on painettava ja täytettävä yhdellä yhteisön virallisista kielistä. Lisäksi se voidaan painaa ja täyttää Chilen virallisella kielellä.

<sup>(1)</sup> EYVL L 205, 3.8.1985, s. 5.

3. Jokainen aitoustodistus on yksilöitävä käyttämällä 8 artiklassa tarkoitetun todistuksen myöntävän viranomaisen antamaa myöntämisnumeroa. Jäljennösten ja alkuperäiskappaleen myöntämisnumeroiden on oltava samat.

4. Aitoustodistuksen alkuperäiskappale ja jäljennökset on täytettävä kirjoituskoneella tai käsin. Jälkimmäisessä tapauksessa on käytettävä mustaa mustetta ja kirjoitettava suuraakkosin.

5. Aitoustodistus on voimassa ainoastaan, jos se on täytetty asianmukaisesti ja 8 artiklassa tarkoitettu todistuksen myöntävä viranomainen on sen vahvistanut päteväksi.

Aitoustodistus on asianmukaisesti vahvistettu päteväksi, jos siinä mainitaan myöntämispaikka ja -aika ja jos siinä on todistuksen myöntävän viranomaisen leima ja sellaisten henkilöiden allekirjoitukset, joilla on oikeus allekirjoittaa todistus.

Leima voidaan korvata sekä alkuperäiskappaleessa että jäljennöksissä painetulla sinetillä.

#### 8 artikla

1. Chilen viranomaisen (jäljempänä 'todistuksia myöntävä viranomainen'), jolla on valtuudet myöntää aitoustodistuksia ja jonka nimi mainitaan liitteessä III, on sitouduttava

a) tarkastamaan aitoustodistuksissa olevat tiedot;

b) toimittamaan komissiolle vähintään kerran viikossa aitoustodistuksissa olevien tietojen tarkastamiseksi tarvittavat tiedot.

2. Komissio voi tarkistaa liitteen III, jos todistuksen myöntävää viranomaista ei enää hyväksytä, se ei täytä jotain sille asetetuista velvollisuuksista tai nimetään uusi viranomainen.

#### 9 artikla

Komissio toimittaa jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille näytteen todistuksen myöntävän viranomaisen käyttämistä leimamerkinnoistä sekä Chilen viranomaisen ilmoittamien aitoustodistusten allekirjoittamiseen valtuutettujen henkilöiden nimet ja allekirjoitukset.

#### 10 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Asetuksen 1 artiklaa sovelletaan kuitenkin 1 päivästä helmikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä helmikuuta 2003.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

## LIITE I

Tuotteet, joihin sovelletaan 1 artiklassa tarkoitettua tariffimyönnytystä:

Järjestysnumero	CN-koodi	Kuvaus	Tullialennus %	Määrä 1.2.2003 — 30.6.2003 (Tuotteen nettopaino tonneina)	Vuotuinen määrä 1.7.2003 — 30.6.2004 (Tuotteen nettopaino tonneina)	Vuotuinen lisäys 1.7.2004 alkaen (Tuotteen nettopaino tonneina)
09.4181	0201 20 0201 30 00 0202 20 0202 30	Naudanliha, tuore, jäädytetty tai jäädytetty <sup>(1)</sup>	100	416,667	1 050	100

<sup>(1)</sup> Ilmaisulla 'jäädytetty liha' tarkoitetaan lihaa, jonka sisälämpötila sen saapuessa yhteisön tullialueelle on enintään - 12 °C.

## LIITE II

## AITOUSTODISTUKSEN LOMAKEMALLI

1. Viejä (nimi ja osoite)	2. Todistus n:o	ALKUPERÄISKAPPALE	
4. Vastaanottaja (nimi ja osoite)	3. Todistuksen myöntävä viranomainen		
6. Kuljetusväline	5. NAUDANLIHAN AITOUSTODISTUS Asetus (EY) N:o		
7. Pakkausten merkinnät, numerot, lukumäärä ja luonne, tavaroiden kuvaukset		8. Bruttopaino (kg)	9. Nettopaino (kg)
10. Nettopaino (kirjaimin)			
11. TODISTUKSEN MYÖNTÄVÄN VIRANOMAISEN VAKUUTUS Allekirjoittanut vakuuttaa, että tässä todistuksessa kuvailtu naudanliha on peräisin Chilestä.  Paikka: _____ Päiväys: _____  Allekirjoitus ja leima (tai painettu sinetti)			

Täytetään joko koneella tai käsin painokirjaimin.

*LIIITE III*

Chilen viranomainen, jolla on valtuudet myöntää aitoustodistuksia:

Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)  
Avenida Bulnes 140  
Santiago  
Chile

---